

Неизвестный солдат Вяйнё Линна

Посвящается 100-летию
независимости Финляндии

Баир Иринчеев
Петрозаводск 2017

История романа

- Вышел в 1954 году
- 500 000 экземпляров
- Не менее 56 переизданий
- Снято три фильма (1955, 1985, 2017)

EERO JOHANNES JUSSI AKU HANNE PAULA
AHO HOLOPAINEN VATANEN HIRVINIEMI SUOMINEN VESALA
SAMU JONAS ARTTU ANDREI JUNO MATTI
VAURAMO SAARTAMO KAPULAINEN ALÉN MILONOFF RISTINEN



AKU LOUHIMIEHEN
**TUNTEMATON
SOTILAS**

VÄINÖ LINNAN ROMAANIN POHJALTA

AKU LOUHIMIEHEN KÄSIKIRJA AKU LOUHIMIEHEN KÄSIKIRJA "TUNTEMATON SOTILAS"
PIIKKI POUTA-EKSELYÄ • RITA OIKARINEN • RIKKI HILKKA • STEELI-SÄHÄRI • RIKKI HESKARI • JARNO LÄHTI • ENNEN KUOVI
MARTTA LUKKARI • STALLI LOUHIMIES • ELIAS OJALA • ANTTI KIVINEN • DIIVAR PÖYRY • JARNO VESTÄEN • PIIRKA PIIRKA PETELIUS
JONAS MIKA OJESSMAA E.S.C. • SAMU VAURAMO • JONAS SAARTAMO • ARTTU KAPULAINEN • ANDREI ALÉN • JUNO MILONOFF • MATTI RISTINEN
MARTTI HISSINEN • SALLA TALA • RITA OIKARINEN • BERTRAND HEIKER • KIRSI SAIRIO • KASSI ERKKA
ARBEVILJE ESMÄK • JOLLE KESÄ • ANTTI HESKARI • ANTTI HESKARI • ANTTI HESKARI • ANTTI HESKARI • ANTTI HESKARI
AKU LOUHIMIEHEN KÄSIKIRJA AKU LOUHIMIEHEN KÄSIKIRJA AKU LOUHIMIEHEN KÄSIKIRJA

© tuntematon2017 27.10. @tuntematon2017

Исторический контекст

- 6 декабря 1917 года – День Рождения Независимой Финляндии
- 18 декабря 1917 года – признание независимости Финляндии Совнаркомом
- Январь – май 1918 года – финская гражданская война. Побеждают белые.
- Весна 1918 года «Приказ меча» Маннергейма

Исторический контекст

- 1919-1922 – не менее шести военных конфликтов на советско-финской границе.
- 30.11.1939-13.03.1940 – советско-финляндская война
- Май 1941 года – обмен делегациями финского и немецкого генеральных штабов
- 17 июня 1941 года – всеобщая мобилизация в Финляндии

Исторический контекст

- 22 июня 1941 года – нападение нацистской Германии на СССР
- 25 июня 1941 года – налет советской авиации на аэродромы в Финляндии
- 26 июня 1941 года – Финляндия объявляет войну СССР
- 1 октября 1941 года – финская армия берет Петрозаводск

Исторический контекст

- Январь 1942 года – окончание наступательных операций финской армии.
- 1942-1944 Позиционная война
- Июнь – август 1944 года: Выборгско-Петрозаводская наступательная операция.
- 4 сентября 1944 года – вступает в силу соглашение о прекращении огня
- 19 сентября 1944 года – вступает в силу перемирие между СССР и Финляндией

Исторический контекст

- Вяйнё Линна воевал в пулеметной роте 8-го пехотного полка финской армии
- 8-й пехотный полк воевал на Олонецком перешейке и Свире.
- В 1943 году Линна уехал в сержантскую школу

Описание братьев по оружию

- Воюет сельская Финляндия
 - Отсутствие единогласия по поводу войны
 - Городские – офицеры
- ...Эта армия была настолько своеобразной, что не походила ни на одну другую. Остальные армии мира могли так выглядеть при отступлении или бегстве, но ни в каких других случаях. Эта же была одинаковой и в наступлении, и в отступлении. Она шла вперед, как разрозненное стадо. Утром, когда начинался марш, роты строились, но уже в первые часы строй рассыпался на маленькие группы, которые шли сами по себе, не спрашивая и не слушая никого.

Отношение к противнику

...Хоть один раз за всю войну они действительно ненавидели противника. То, что снайпер успел выстрелить первым – было в их глазах преступлением. Как бы то ни было, смерть Хаухиа гораздо сильнее повлияла на их боевой дух, нежели чем расстрел двух солдат у сауны военной полицией. 10.08.1942

Отношение к военному поражению

- ... прошла зима, настало новое лето. Поражение Германии становилось все более очевидным, и только Сало все еще верил в победу. Даже события в Италии его не поколебали...
- ... Ты чё, не видишь, к чему все идет? Ты думаешь, наш русский сосед нам скажет «Сидите здесь в обороне сколько вам вздумается?» Скоро, скоро будет такая заваруха, что твою мать. Нас поляжет не меньше половины, а вы, убогие, говорите о проблемах с дисциплиной...

ПЕЧАЛЬНЫЙ ИТОГ

- От взвода Коскелы осталось пять человек: Рахикайнен, Мяяття, Сихвонен, Ванхала и Хонкайоки
- 4-й пехотный взвод Карилуото к 1944 году погиб в полном составе

ЛЕТУЧИЕ ФРАЗЫ ИЗ КНИГИ И ФИЛЬМОВ

- Один финский солдат стоит десяти русских.
- Да, а что будем делать, когда придет одиннадцатый?
- Они нас раздавят! (о советских танках в 1944 году)
- Союз Советских Социалистических Республик победил, но почетное второе место заняла маленькая и упорная Финляндия

ЗАЧЕМ ЭТО ВСЕ?

Старый и новый перевод

Старый перевод

– ...Слушай, Рахикайнен, нам нужен новый образец. Тогда кольца опять пойдут и на нашем участке. Все новые вещи идут хорошо.

– Мы можем выгравировать льва с нашего герба.

– Скопировать с монеты в пять марок. Но тогда кольца будут стоить на пять марок

Новый перевод

–...Давай, Рахикайнен, придумаем новую модель. Они и в наших опорниках пойдут. Новые кольца тоже купят.

– Давай начнем туда вставлять герб со львом.

– Зверюгу возьмем с монеты в пять марок. Но тогда цена на пятерку вырастет.



Старый и новый перевод

...Более года
финские
правители
помышляли о
мести, сжимая в
кармане кулак.

...Полтора года
большая часть
народа Финляндии
тихо вынашивала
месть, сжимая
кулаки в карманах.

Фуражки и вещмешки



Добро пожаловать в наш музей!

УЛИЦА КРЕПОСТНАЯ 26
ВЫБОРГ

11-18 кроме пн. и вт.

КРУПНЕЙШАЯ КОЛЛЕКЦИЯ
ПРЕДМЕТОВ С ВОЙН 1939-4
и 1941-44 гг.

РАБОТАЕМ И НА НОВОГОДНИХ
ПРАЗДНИКАХ



**С НОВЫМ ГОДОМ И
РОЖДЕСТВОМ!
HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA
VUOTTA!**

